



PARTICIPANTES	ELIGIBILITY
<p>A. Cuartetos</p> <ol style="list-style-type: none"> Concurso nacional de cuartetos de SABS. Sus componentes han de ser miembros de SABS y estar al corriente del pago de sus cuotas al menos dos meses antes de la convención. Concurso internacional de cuartetos de SABS: Cada uno de los miembros del cuarteto debe haber pagado la tasa completa de registro de la convención de SABS Los ganadores de la medalla de oro de una edición no podrán competir en la edición siguiente al año en el que fueron campeones. No podrán competir cuartetos profesionales. Los miembros de un cuarteto solamente podrán competir en un (1) cuarteto por cada categoría (cuarteto masculino, cuarteto femenino y/o cuarteto mixto). Al menos dos de los miembros del cuarteto deben ser residentes en territorio español o portugués <p>B. Coros</p> <ol style="list-style-type: none"> Concurso nacional de coros de SABS. Todos los componentes de los coros deberán ser miembros de SABS y estar al corriente del pago de sus cuotas al menos dos meses antes de la convención. Los coros deberán limitar el número de miembros “no residentes en España” al 15% de sus miembros. Por ejemplo, un coro de 20 podría tener 3 miembros foráneos. Concurso internacional de coros de SABS: Cada uno de los miembros del coro debe haber pagado la tasa completa de registro de la convención de SABS Los coros participantes deberán tener un mínimo de nueve (9) cantantes cuando salgan a escena. El coro campeón de un año no podrá competir en el concurso en el año inmediatamente posterior al de su título. 	<p>A. Quartets</p> <ol style="list-style-type: none"> SABS National Quartet Contest: Each member shall be a fully paid up member of SABS at least two months before convention. SABS International Quartet Contest: Each member should have paid the full SABS convention registration fee. Previous Gold Medallists shall not be eligible to compete in the year following their gold medal. No professional quartets should be allowed to compete. Quartet members will only be allowed to compete in one quartet in each category (Men’s, Ladies, Mixed). SABS quartets must have at least two of the members resident in the Spanish territories or Portugal. <p>B. Choruses</p> <ol style="list-style-type: none"> SABS National Chorus Contest: Choruses shall ensure that all their members are fully paid up members of SABS at least two months before convention. Choruses should limit the number of ‘overseas visitors’ to 15% of their membership. E.g. A chorus of 20 could have 3 overseas members. SABS International Chorus Contest: Each member should have paid the full SABS convention registration fee. Choruses on stage shall consist of no less than nine singing members. The Champion Chorus for any given year shall not be eligible to enter the contest in the following year.
PROCEDIMIENTO DE SUSCRIPCIÓN AL CONCURSO	CONTEST ENTRY PROCEDURES
<ol style="list-style-type: none"> Los participantes deberán dar la información relativa a las canciones que piensan interpretar en el día que se especifique. Los participantes podrán variar el repertorio elegido hasta dos horas antes del inicio del concurso, siempre que informen de ello al Presidente del Jurado. 	<ol style="list-style-type: none"> Completed entries for the contest and information regarding song titles must be received by the date specified. The contestant reserves the right to alter songs up until two hours prior to the start of the contest, having informed the Chairman of Judges accordingly.
CATEGORÍAS DE Puntuación	SCORING CATEGORIES
<p>El Jurado puntuará de 0 a 100 puntos cada canción. Los concursantes serán puntuados en tres categorías diferentes:</p> <p>A. Música</p>	<p>Each scoring judge awards a score from 0 to 100 for each song. All contestants shall be judged in the three scoring categories:</p> <p>A. Music</p>



El Jurado de Música evaluará la interpretación del tema y arreglo musical. Establecerán sus puntos basándose en los elementos propios de la interpretación musical: melodía, armonía, extensión y tesitura, ritmo, métrica, construcción y forma, y ornamentos. Evaluará lo correctamente dispuestos que estén estos elementos musicales para llevar a cabo el tema, así como el grado de sensibilidad artística que demuestren ante dicho tema. Evaluará el grado de adecuación de las características musicales de la canción o arreglo dentro de las pautas establecidas del estilo *barbershop*.

The Music judge evaluates the song and arrangement, as performed. They adjudicate the musical elements in the performance: melody, harmony, range and tessitura, tempo and rhythm and meter, construction and form, and embellishments. They judge how well the musical elements of the performance establish a theme, and the degree to which the performance demonstrates an artistic sensitivity to that theme. They adjudicate the degree to which the musical elements of the song and arrangement display the hallmarks of the barbershop style.

B. Actuación

El Jurado de Actuación evaluará la capacidad del intérprete para hacer llegar el mensaje real de la canción, es decir, la credibilidad visual y musical del tema. Ambas cosas son consecuencia de aspectos visuales y vocales de actuación, aunque primordialmente evaluarán la interactividad ente ambos aspectos para que juntos transmitan la imagen de la canción. Evaluará la calidad e idoneidad de tal efecto global. Evaluará todo aquello que, consecuencia de la actuación, produzca un impacto emocional en el público.

B. Performance

The Performance judge evaluates how effectively a performer brings the song to life - that is, the believability of the theme in its musical and visual setting. They respond to both the vocal and visual aspects of the presentation, but they principally evaluate the interaction of those aspects as they work together to create the image of the song. They adjudicate the quality and appropriateness of the overall effect. The Performance judge evaluates everything about the performance that contributes to emotional impact upon the audience.

C. Canto

El Jurado de Canto evaluará al intérprete por su grado artístico como cantantes de estilo *barbershop*, lo que implica una precisa afinación, un alto grado de habilidad vocal, y un nivel alto de unión y consistencia como conjunto. Dominar estos elementos genera sensación de grandeza, crea armónicos y expande en su plenitud el sonido durante la actuación. Todo ello se logra de una manera natural, aparentemente sin esfuerzo, cuando hay maestría en este arte, lo que facilitará al intérprete a la hora de transmitir íntegramente el mensaje de la canción.

C. Singing

The Singing judge evaluates the degree to which the performer achieves artistic singing in the barbershop style. This is accomplished through precise intonation, a high degree of vocal skill, and a high level of unity and consistency within the ensemble. Mastering these elements also creates a feeling of fullness, ring or expansion of sound throughout the performance. When artistry is present, these elements will be natural, unmanufactured and free from apparent effort, allowing the performer to communicate fully the theme of the song.

JUECES Y SUPERVISORES DEL CONCURSO

CONTEST JUDGES AND ADMINISTRATORS

Siempre que para la organización sea posible, tratarán de contar con jueces y supervisores del concurso certificados por la asociación a la que pertenezcan.

Contest judges and administrators shall be, whenever possible, registered by their appropriate committee in their respective Associations.

Los coros y cuartetos participantes en el concursos no pueden recibir ningún tipo de coaching, orientación o preparación de ninguno de los jueces asignados por SABS al concurso, en los 30 días anteriores a éste

Choruses and quartets must not receive coaching from any of the assigned SABS judges, within 30 days of the SABS contests.

CONCURSO

CONTEST

1. Cada grupo participe interpretará en una única salida a escena dos canciones diferentes en una actuación
2. El concurso se celebrará dentro de los actos previstos en la convención anual de SABS.
3. Los clasificados en 1er, 2º y 3er lugar del concurso serán galardonados con las medallas de oro, plata y bronce respectivamente.

1. Contestants shall be judged on two different songs in one appearance.
2. The contest shall be held in conjunction with the SABS Annual Convention.
3. The overall winners of the 1st, 2nd and 3rd places shall be designated Gold, Silver and Bronze Medallists respectively.



4. Se otorgarán premios adicionales a las siguientes categorías: cuarteto masculino con más puntuación, cuarteto femenino con más puntuación, cuarteto mixto con más puntuación, cuarteto novel con más puntuación y cuarteto senior con más puntuación.

4.1 Se define cuarteto senior aquel en el que todos sus miembros superan los 55 años de edad y su edad total

agregada supera los 240 años.

4.2 Un cuarteto novel se considera aquel que, en el momento de la actuación de concurso:

- i. Nunca a competido anteriormente con esa formación
- ii. No incluye ningún cantante que previamente haya ganado ninguna medalla (oro/plata/bronce)
- iii. No incluye más de dos miembros que haya participado previamente en un concurso de cuartetos organizado por SABS o cualquier otra organización de música *barbershop*

5. El coro ganador del concurso se denominará *Champion Chorus*. A los coros clasificados en 1er, 2º y 3er lugar se les otorgarán medallas de oro, plata y bronce respectivamente.

4. There will be additional medals awarded to the highest placed men's quartet, highest placed ladies' quartet, highest placed mixed quartet, highest placed novice quartet and highest placed seniors' quartet.

4.1 A senior quartet is deemed to be a quartet where all members are over 55 and have a combined total age of

240 years.

4.2 A Novice quartet is considered to be one which, at the time of the contest performance,

- i. has never previously competed in that line-up
- ii. includes no singer who has previously won any quartet medal (gold/silver/bronze)
- iii. includes no more than two members who have previously competed in a quartet contest organised by SABS or any other barbershop organisation

5. The winner of the Chorus contest shall be designated *Champion Chorus*. Gold, Silver and Bronze Medals will be respectively awarded to 1st, 2nd and 3rd placed choruses.

RESULTADOS OFICIALES

Se publicará un resumen fechado con las puntuaciones logradas, en el que figurará para cada grupo los puntos logrados por categoría en cada canción, especificándose el título de los temas interpretados, así como la puntuación total por cada concursante y los miembros del panel oficial del concurso.

OFFICIAL RESULTS

An official scoring summary shall be published and shall show the contest date, the scores for song in each category for each contestant, the total score for each contestant, the names of the songs and the names of the official panel members.

CLASIFICACIÓN DE LOS CONCURSANTES

El total de puntos de cada grupo otorgado por el Jurado determinará la clasificación final. Una vez termine un grupo de actuar, el Jurado dará inmediatamente después los puntos otorgados al Supervisor. En caso de empate a puntos, con la excepción del primer puesto, el empate quedará como resultado final, apareciendo por orden alfabético los nombres de los grupos empatados en la clasificación oficial. En el caso de empate a puntos para el primer puesto, ganará el grupo con más puntos totales en la categoría de Canto, y si el empate persiste, ganará el grupo con más puntos en la categoría de Música. Si aún persistiera el empate, dicho empate quedará como resultado final.

RANKING OF CONTESTANTS

Contestants shall be ranked in accordance with the cumulative total scores of points awarded by the panel of judges. The judges shall report their scores immediately following each contestant's performance to the contest administrator. Except for first place ties, tie scores shall not be broken, and the official scoring summary shall list the tied contestants in alphabetical order by the name of the quartet or chorus, as appropriate. A tie for first place shall be broken by ranking the contestants according to their overall scores in the Singing category or, only if that does not break the tie, according to their overall scores in the Music category. If a tie still exists, the tie shall stand.

ORDEN DE APARICIÓN

Quedará determinado por el correspondiente sorteo que hará la Comisión Ejecutiva de SABS.

ORDER OF APPEARANCE

Contestants shall sing in the order in which their names are drawn by the SABS board.

CANCIONES Y ARREGLOS

A. El buen gusto ha de ser el patrón de las canciones escogidas para competir, no pudiendo ser su temática primordial ni patriótica ni religiosa, y su melodía y armonía han de encuadrarse dentro en el estilo *barbershop*. Las canciones interpretadas deberán ser arreglos en estilo *barbershop*, que es un estilo musical vocal sin acompañamiento. Las canciones serán cantadas sin ningún tipo de acompañamiento musical y sin introducción, interludio, o conclusión instrumental. Esta regla aplica a toda la interpretación en escena y a cada canción.

B. En los coros, no está permitido hacer solos individuales o de duetos o tercetos; sí estará permitido pero limitado el solo a un cuarteto siempre y cuando su duración sea breve.

SONGS AND ARRANGEMENTS

A. A song performed in contest must be in good taste, be neither primarily patriotic nor primarily religious in intent, and have a melody and implied harmony consistent with the barbershop style. All songs performed in contest must be arranged in the barbershop style, which is an unaccompanied vocal style of music. Songs must be sung without any kind of musical accompaniment and without instrumental introduction, interlude, or conclusion. The latter provision applies to both the entire performance and each individual song.

B. In chorus contests, selected use of a soloist or small singing unit, such as duet or trio, is not permitted except for limited use of a select quartet, which is acceptable as long as it is brief.



C. Los concursantes deben cumplir con la ley de propiedad intelectual en lo referido a adquisiciones, arreglos y aprendizajes de las canciones de competición.

C. Contestants are expected to comply with the copyright law in the acquisition, arranging and learning of songs for contest performance.

COMENTARIOS HABLADOS

Por regla general el diálogo hablado y no cantado no ha de formar parte de la actuación de un concurso. Sin embargo, se pueden permitir breves comentarios que ayuden para establecer la forma/tema, sirvan de transición de un tema a otro, o den valor añadido a la conclusión de su forma/tema. Los comentarios hablados excesivos o que deterioren la actuación supondrán penalizaciones en la categoría de Presentación.

VERBAL COMMENT

Non-singing dialogue is generally not a part of a contest performance. However, brief comments made with supporting visual communications may be permitted to more clearly establish mood/theme, assist the transition of packaged songs, or to add to the effect of closure of mood/theme. Spoken words deemed to be excessive or detrimental to the performance shall be penalised by the Presentation judge

OPERATIVA DEL CONCURSO

Una vez iniciado el concurso y hasta que se publiquen los resultados finales, el Presidente del Jurado quedará al completo cargo del desarrollo del concurso.

El anuncio de los resultados correrá a cargo del Presidente del Jurado. El Presidente del Jurado se hará cargo de que el concurso se desarrolle con normalidad, justicia y que el criterio sea consistente y uniforme para todos los concursantes.

OPERATION OF THE CONTEST

Once the contest begins, and until the contest results are determined, the Chairman of Judges is completely in charge of the operation of the contest.

Announcement of the results of the contest shall be the responsibility of the Chairman of Judges. The Chairman of Judges is responsible for ensuring that the contest environment is as fair and consistent as possible for all contestants.